

**SUZUKI JIMNY ('98-)**

D8.1008 Rev.0 / 2007.05.04

- 
- 
- ★ Enganche fabricado por URBENI adaptable a la marca del vehículo.
  - ★ Towbar made by URBENI adaptable to the brand of the vehicle.
  - ★ Attelage fabriqué par URBENI adaptable à la marque de ce véhicule.
  - ★ Für dieses Fahrzeug angepasst und hergestellt durch URBENI
  - ★ Dispositivo de traino URBENI adeguato alla marca di questo veicolo.

URBENI le ofrece una garantía del producto por un periodo de 2 años desde la fecha de entrega. conforme lo dispuesto en la directiva 1999/44/CE y la ley 23/2003, esta garantía está limitada a reemplazar el producto defectuoso y en ningún caso se extenderá a daños o perjuicios consecuenciales.

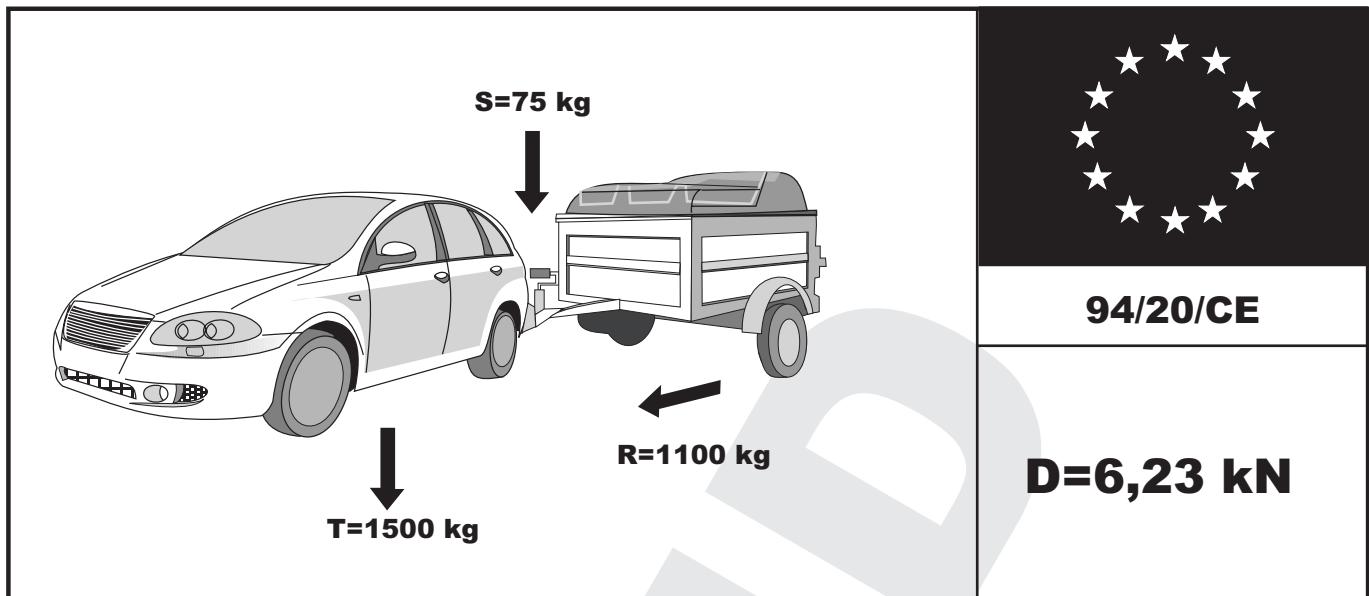
THE URBENI's products have a warranty period of 2 years after the delivery date, conform to the standard 1999/44/CE, this warranty is limited to the replacement of the defective products, and it will not never cover any derivate damages.

Les produits d'URBENI ont une garantie de 2 ans depuis la date de livraison ce qui est conforme à la Normative Européenne 1999/44CE. Cette garantie inclue de remplacer le produit défectueux, mais en aucun cas les dommages ou préjudices conséquents

URBENI gewährt eine Garantie von einen 2 Jahre in ordnung nach dem Fertigunsnorm. Der Hersteller behält sich das Recht vor die schadhafte Ware zu reparieren oder zu ersetzen und in keinem Fall übernimmt er

Folgekosten für Schäden an Dritten.

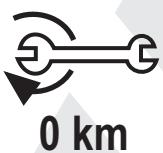
Bemerkung: Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Urbeni keine Haftung. Alle befestigungsschrauben der KmH nach ca. 1000 Anhänger-Km und bei jeder Fahrzeuginspektion gemäss den angegebenen Anziehdrehmomenten nachziehen



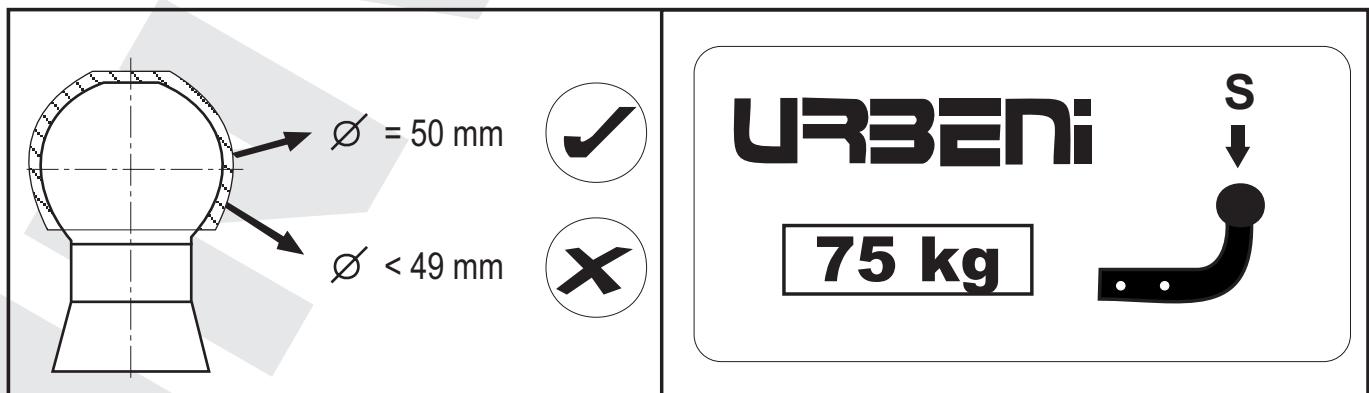
$g = 9,81 \text{ m/s}^2$

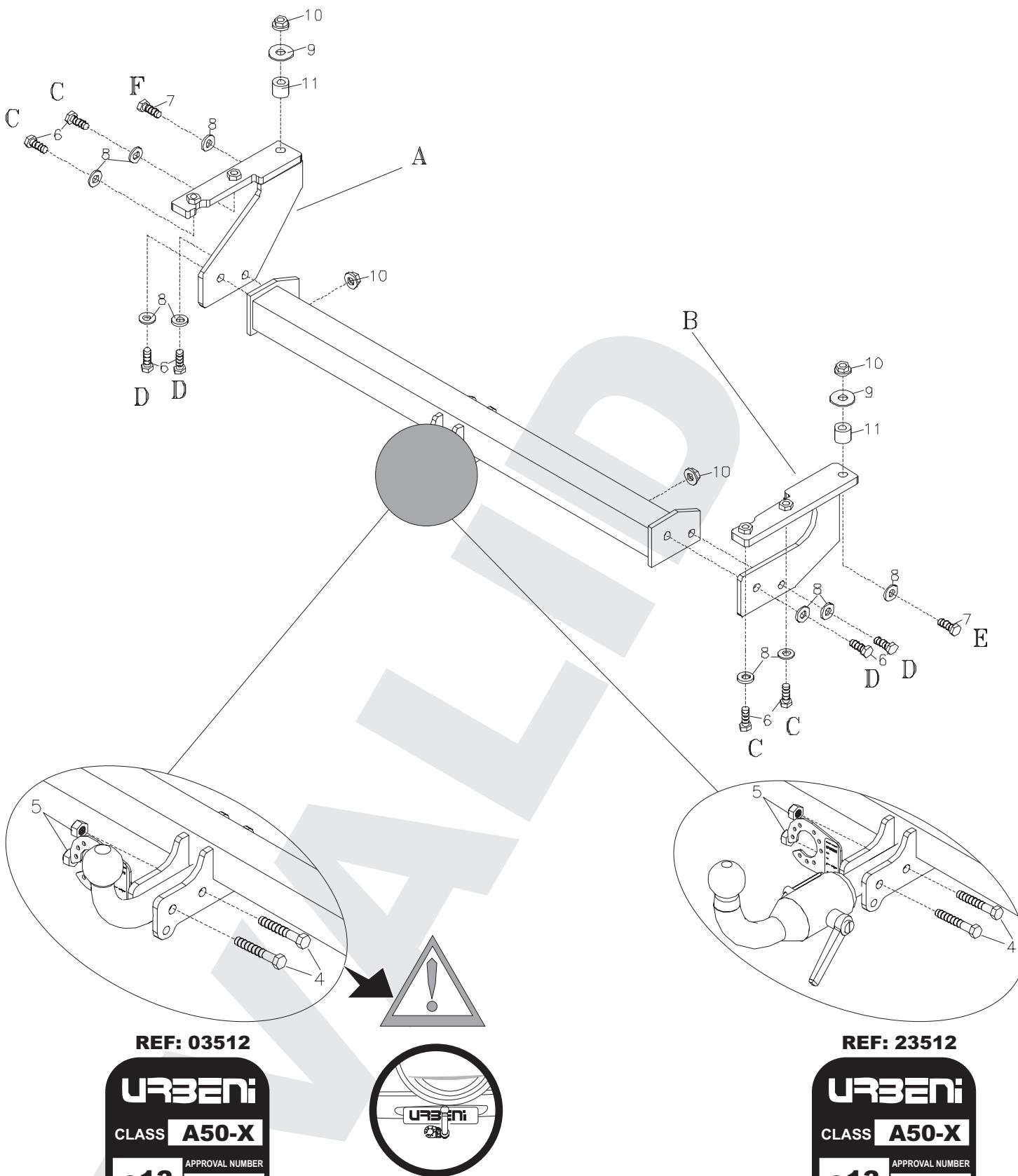
$$D = \frac{T \cdot R}{1000 \cdot (T+R)} \cdot g \quad T = \frac{R \cdot D \cdot 1000}{(g \cdot R) - (1000 \cdot D)} \quad R = \frac{R \cdot D \cdot 1000}{(g \cdot T) - (1000 \cdot D)}$$

**kN**                    **kg**                    **kg**

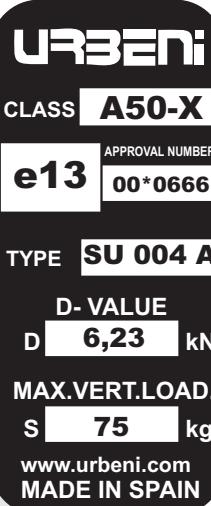


	M8	M10	M12	M14	M16
N · m	23	50	80	135	200

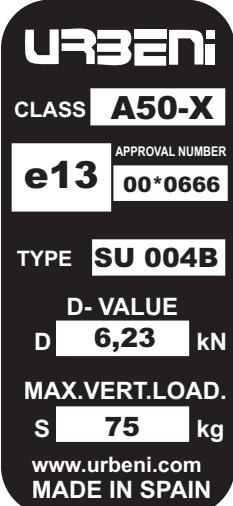




**REF: 03512**



**REF: 23512**



Nº		Q	
<b>1</b>		1	
<b>2</b>		1	
<b>3</b>		1	
<b>6</b>		8	M10x40 DIN 933
<b>7</b>		2	M10x150 DIN 931
<b>8</b>		10	M10 DIN 9021
<b>9</b>		2	M12 DIN 9021
<b>10</b>		4	M10 DIN 6923
<b>11</b>		2	

<b>4</b>		2	M12x70 DIN 931
<b>5</b>		2	M12 DIN 985

**E**

1. Colocar los brazos (A y B) en el interior de los huecos que hay en la parte inferior del chasis y colocar los puntos de anclaje (C).
2. Taladrar con broca de 11mm los puntos de anclaje (E y F) a través del chasis. Por la parte inferior ya esta hecho.
3. Colocar entre el chasis y la pletina (A y B) los casquillos de 20mm y colocar los tornillos y las arandelas planas M-12 ala ancha DIN 9021 de la forma que indica el croquis.
4. Colocar el amarre principal y unirlo a los brazos (A y B) por los puntos de anclaje (D).

**F**

1. Placer les bras (A) et (B) à l'intérieur des orifices qu'il y a sur la partie inférieure du châssis et mettre les points d'ancrage (C).
2. Percer avec un foret de 11 mm les points d'ancrage (E) et (F) à travers du châssis. Cela est déjà fait sur la partie inférieure du châssis.
3. Placer entre le châssis et la plaque (A) et (B) les petits tubes de 20 mm et mettre les boulons et 2 rondelle plane M-12 spécial DIN 9021 comme cela est indiqué sur le croquis.
4. Placer le corps principal de l'attelage et le joindre aux bras (A) et (B) aux points d'ancrage (D).

GB

1. Place side arms (A) and (B) at the inside of the existing holes located at the lower side of the chassis and mount fitting points (C).
2. Drill fitting points (E) and (F) through the chassis on Ø 11 mm (the lower side is already drilled).
3. Place 20 mm. bushings between chassis and brackets (A and B). Mount screws and 2 wide washer M-12 DIN 9021 as shown on the drawing.
4. Place towbar and join it to side arms (A and B) using fitting points (D).

D

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Arme (A) und (B) in den unteren Vertiefungen des Chassis an den Punkten (C) montieren.
3. Die Punkte (E) und (F) durch den Chassis auf Ø 11mm bohren. An der unteren Seite ist schon gebohrt.
4. Die Buchsen 20 mm zwischen dem Chassis und den Plättchen (A) und (B) montieren. Die Schrauben und 2 Unterlegscheiben M-12 mit grossen Aussendurchmesser DIN 9021 wie in der Zeichnung angegeben montieren.
5. Die Hauptverankerung mit den Armen (A) und (B) durch die Punkte (D) verbinden und montieren.

I

1. Posizionare i bracci (A, B) dall'interno dei fori situati nell'interno delle longherine e inserire i punti (C).
2. Rendere passanti i fori 11mm i punti (E, F ) attraverso la struttura.  
Nella parte inferiore è già fatto.
3. Posizionare tra le longherine e la piastra (A ,B) i canotti 20mm e inserire le viti e la rondella especiale M-12 DIN 9021 secondo il disegno.
4. Posizionare la struttura e attaccarla ai bracci (A ,B) usando i punti (D).

INVALID

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

Luxemburg, le 15 mai 1998  
19-21, Boulevard Royal  
L-2910 LUXEMBOURG  
Tél- 478-1 Télécopieur 241817 - Télex 1465 CIVAIR LU

REFERENCE : No e13\*94/20\*94/20\*0666\*00

ANNEXES : Documentation technique

**FICHE DE RECEPTION CEE**  
**EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE**



**Communication concernant**  
**Communication concerning**

- la réception  
the type approval
- l'**extencion de la réception**  
the extension of type approval
- le **refus de la réception**  
the refusal of type approval
- le **retrait de la réception**  
the withdrawal of type approval

d'un type d'élément de construction visé par la directive 94/20/CE<sup>(1)</sup>  
of a type of a component with regard to Directive 94/20/EC<sup>(1)</sup>

**Numéro de réception<sup>(2)</sup> :**  
Type-approval number<sup>(2)</sup> :

e13\*94/20\*94/20\*0666\*00

**Motif de l'extension :**  
Reason of extension :

not applicable

**SECTION I**  
**SECTION I**

0.1. **Marque (raison sociale du constructeur) :** URBENI  
Make (trade name of manufacturer) :

0.2. **Type et descripton(s) commerciale(s) générale(s) :** SU 004  
Type and general commercial description(s) :

0.3. **Moyens d'identification du type, tels que marqués sur l'élément de construction<sup>(3)</sup> :** see point 0.7.  
Means of identification of type if marked on the component<sup>(3)</sup> :

# URBENi, S.L.

Pol.Centrovia, A-2, Km 303, c/Buenos Aires, nº10  
50196 LA MUELA-ZARAGOZA (ESPAÑA)  
Tel.: +34 976 14 44 01 / +34 902 41 78 50  
Fax.: +34 976 14 44 02

## DA COMPILEARE PER IL COLLAUDO

### DICHIARAZIONE DI CORETTO MONTAGGIO

La sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

**Tipo:** .....

**Il dispositivo di attacco meccanico sopra descritto è stato installato su autoveicolo tipo:**

.....

**targa:**

.....

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'**USO** e **MANUTENZIONE** del dispositivo stesso.

### TIMBRO E FIRMA

**Dispositivo di traino**

**codice:**

**Per autoveicoli:**

**Tipo:**

**Clase e tipo di attacco:**

**Omologazione:**

**Valor D:**

**Massa Massima**

**Rimorchiabile:**

**Carico Verticale Massimo:**

**Larghezza max.**

**Rimorchiabile**

**per Caravan e T.A.T.S.: ..... Vedere CARTA di  
CIRCOLAZIONE VEICOLO**

**(motrice) + 70 cm =.....**

**arrotondare ai 5 cm superiore**

**(vedi D.M. 28/05/85)**



INVALID

# C E R T I F I C A D O D E M O N T A J E

D./Dña. ...., responsable técnico de la empresa....., domiciliada en ..... provincia de ....., calle ..... nº ..... teléfono ....., dedicada a la actividad ..... , con nº de Registro Industrial .....

## CERTIFICA

Que la mencionada empresa ha realizado la/s reforma/s consistente/s en: <sup>(1)</sup>

Tipificada/s en el Real Decreto 736/1988 con el/los número/s <sup>(2)</sup> ..... sobre el vehículo marca ..... , tipo ..... , variante ..... denominación comercial ..... , matrícula ..... y nº de bastidor ..... , de acuerdo con:

- La normativa vigente en materia de reformas de importancia de vehículos.
- Las condiciones del informe favorable, o en su caso, las normas del fabricante del vehículo aplicables a la/s reforma/s llevadas a cabo en él.
- El proyecto descriptivo de la/s reforma/s, adjunto al expediente.

## OBSERVACIONES:

*La reforma efectuada no necesita proyecto según Régimen Transitorio tipificado en el párrafo primero, de la disposición 3<sup>a</sup> de la página 44.034 del B.O.E. nº 301 de fecha de publicación 17 de diciembre de 2002*

\_\_\_\_\_ a \_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

Firma y Sello

Fdo, el responsable técnico.: \_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> Se describirán las operaciones básicas realizadas sobre el vehículo y se citarán los elementos y sistemas instalados.

<sup>(2)</sup> Si el dispositivo para remolcar no cumple con la normativa 94/20/CE poner "26"

Si el dispositivo para remolcar cumple con la normativa 94/20/CE dejar en blanco y proceder a la anotación en la tarjeta ITV adjuntando el certificado de montaje del taller y el manual de instrucciones de montaje.



